













—Мама, послушай! Они разговаривают по-другому! Удивительно, как быстро они усвоили русский язык! — Я их не понимаю. — А сколько еще было удивлений не только дочери, но и моим. К примеру, есть у них загадочное слово «термин».

То, что немцы обозначают словом «термин», в русском языке аналога не имеет. Если заглянуть в словарь, то найдешь не совсем точное, но чуть помогающее понять суть определенное «срок, дата». Для каждого немца понятие это почти священо. «Термин» — стержень немецкой жизни, вытесняющий и все расшатывает. Его назначают не только ученым, но и мастерам, не только для деловых встреч и официальных мероприятий. Дружеская попойка и даже романтическое свидание должны быть четко спланированы и занесены в календарь-памятку. У переселенцев истории, связанных с «термином», миллион, по мнению же они одинаковы: не назначили «термин», не ходишь — потеряешь время. Так и хочется сравнить немца с терминатором из фильма, запрограммированным на определенную цель и не отступающим ни на йот от заданного. Но и этому громиле приходится подчиняться стихии жизни. Ведь жизнь и хитрость тем, что полна неожиданностей.

Одной из неожиданностей была фраза из письма Магдалены Пфунт своей сестре в Сибирь. «Я рада, что оказалась на старости лет в этой стране. Рада хотя бы потому, что похоронят меня здесь, на уютном и красивом кладбище, какого я в жизни не видела. Сюда стоит приехать лишь для того, чтобы лежать среди цветов, в ухоженной могиле».

Кладбище действительно поразительно красивое место. Аккуратные могилы покрыты мраморными плитами, в центре которых растут цветы, а на некоторых стоит маленький фонтанчик. Подставники ухаживают за могилками, высаживая ранней весной анютины глазки, чуть позже другие цветы, по вкусу и по сезону. По всему кладбищу проложены асфальтовые дорожки. Есть скамейки для отдыха, резервуары с водой и пластмассовые лейки. Ухоженные цветы тут же убираются с могил, поддерживается чистота. Кладбище — сплошь ковер ярких цветов и зелени.

Погребение и оплату всех расходов обычно берут на себя родственники умершего. Если возникают какие-то проблемы (родственники бывают всякие), органы юстиции могут в принудительном порядке, вплоть до описания имущества, возыскать стоимость похорон. Если похороны окажутся непомерным бременем для близких, не имеющих средств на оплату, помогут социальные ведомство и церковная община. Большинство же людей оставляют завещания, где сами регулируют вопрос своих похорон.

Расходы на погребение предостаточно. Право на пользование могилкой стоит пятьсот марок на пятнадцать лет. По истечении этого времени могилку можно «купить» на новый срок. Если за ней не ухаживают, то работники кладбища убирают ее.

**Окончание. Начало в номере за 6 июля.**

все, оставляя равное место, которое через несколько лет отдадут под повторное захоронение. Госпошлины за различные справки и свидетельства, гонорары врачам (при необходимости) требуются немалых расходов. Самое дорогое — услуги похоронного бюро и само погребение. Умерший человек не находится три дня дома, как у нас. Сразу после смерти его забирают в похоронное бюро и делают там все необходимое. В день погребения назначается час, когда родственники могут попрощаться с покойным в специальном зале.

Остальные расходы по желанию: венки, цветы, объявления в газете, надгробные речи, отпевание, музыка. Бюро может пожелать, чтобы вы поставили в кафе. За самое простое погребение в похоронной конторе взимают примерно 3200-3600 марок. Среднестатистический немец тратит на похороны в среднем десять тысяч марок.

А вот строки из письма Валентина Сергеевича Н. — теперь уже из Сибири. «...Объясните, пожалуйста, почему у вас нет мук? Для них, как мне кажется, не существует границ. Им наплевать на таможенные посты и досмотры. Муха летит себе да летит в Польшу, а потом через границу в Германию. Так почему у вас нет мук? Или вот еще вопрос: есть ли там такие красивые заборы, как у нас, в проулке? А пацаны их тоже ломают?»

Мух там действительно нет. Думаю, благодаря постоянно поддерживаемой чистоте во всем, а также продуманной системе сбора мусора и пищевых отходов. Для бумаги, например, предусмотрен голубой контейнер, для продуктов — коричневый. Два огромных контейнера на весь квартал для стеклопосуды, белый для белого стекла, зеленый — для зеленого. Есть еще серые, белые (с символическим красным крестом) и другие контейнеры. Так в городах, в сельской же местности мне бывало не пришлось. Говорят, что на фермах мух хватает.

Что касается заборов, то там они — живые. То есть участки перед домами, маленькие квадраты земли, где стоят контейнеры, обсажены кустарником, образующим живую изгородь. А дети всюду одинаковы, бегает, в футбол гоняют на дорожке, могут и окно разбить. Ребяшки же, приехавшие из России, в большинстве своем отличаются широким кругозором и наблюдательностью. Если же они быстро адаптировались и выучили язык, то они отлично ориентируются в новой стране и хорошо учатся.

—Тяжела работа? — спрашиваю соседа по площадке, то ли чеха, то ли югослава, живущего в Дилленбурге более двадцати лет. —Нет, сию, на кнопки нажи-

маю да пишу. — переводит мне Александр Раймундович. И все. Ни единого лишнего слова. Попробуй догадаться, где он работает! Собственно говоря, сами немцы не очень-то интересуются жизнью других. Они по-своему закрыты, эгоистичны. Таких хочется сравнить их жизнь с жизнью улитки. Вышел, поработал и спрятался в свой дом-раковину. Дом имеет особую ценность, так же как и хорошая машина. Мобильность и независимость являются для них самыми большими свободами и достоинствами в жизни. Например, использованные автомобили для поездок на работу, в магазин и в отпуск являются настолько само собой разумеющимся, что одна только

из дальних странствий возвратясь

## Новая родина русских немцев: мозаика впечатлений



мысль, что всего этого может и не быть, представляется покушением на самое дорогое, на основы жизни.

Одна из основ жизни — хорошая работа. Сегодня в Германии более четырех с половиной миллионов безработных. Что касается переселенцев... Судите сами.

Ирина Кирьянова в Казахстане работала бухгалтером, замкнула автоматизацией. Сегодня она — путифрау, то есть уборщица. «Я довольна своим положением», — говорит Ирина. — Мне сорок пять, переучиваться поздно, минимальный пятилетний стаж для пенсии я зарабатываю и так. Мое преимущество — масса свободного времени и экономичность сил, которые я могу отдавать своим детям». Муж Ирины Антон работает на одном из заводов в Дилленбурге, неплохо зарабатывает, но его годовой доход на порядок ниже, чем у местных. В Германии не принято спрашивать о том, сколько ты зарабатываешь, но я нашла некоторые цифры в местной прессе. Годовая зарплата федерального президента — 411 тысяч марок, главного врача — 145 тысяч. Водитель грузовика зарабатывает 40 тысяч 600 марок.

рок. Уборщица — 34 440. Килограмм мяса стоит от трех марок до пяти-семи за куриные окорочка до пяти-семи за куриные окорочка. Почувствуйте разницу в уровне жизни!

Двадцатилетняя Натали Рудар переехала в Берлин через некоторое время после окончания школы. В Казахстане у нее не было возможности учиться. Здесь же такая возможность появилась — она успешно закончила обучение в гимназии. Натали работает одним из больших отелей в Берлине. Безумно любит свою работу и почти не вспоминает Казахстан. Разве что когда думает о матери, которая предпочла остаться там с любимым человеком.

Продавец в престижном магазине «Вербкауд» Барбара когда-то была обычным бухгалтером. Подыскивая работу в Германии, она вытерпела многое. Диплом бухгалтера по непонятным причинам подтвердить не удалось, посещать пару дней курсы, она поняла, что это не для нее. Чудом устроилась в магазин. Общительность Барбары, приближающейся к балетскому возрасту, позволила ей стать одним из лучших продавцов. При этом ее ценят и за знание русского языка — часто переселенкам нужна помощь в выборе товаров. Коллеги-немки несколько раз пытались «подставить ей ножку». Но после визита к управлению ее не только не уволили, но и повысили зарплату, предупредив, чтобы она держала язык за зубами.

Вот такие разные истории, подтверждающие одно: что четко знает, что он хочет, тот всегда добивается своего.

С Галиной Пауль мы встретились на вечеринке. Тогда, в непринужденной обстановке, она рассказала мне о своей мечте, которую ей так и не удалось осуществить. А причины мне показались весьма необычными.

С самого детства Галина стала стать медицинским сестрой. Но обстоятельства сложились так, что окончила институт, совсем не имея отношения к медицине. Она стала бухгалтером. И проработала по профессии более десяти лет. Приехав в Германию, решила осуществить мечту и, планируя в дальнейшем окончить медицинские курсы, пока пошла работать путифрау в больницу. То, что она там увидела, отбилось у нее многолетнее желание. И Галина решила оставить просто уборщицей. А чуть позже мне удалось побывать в больнице и увидеть то, о чем рассказывала Галина.

Бабушку Магдалену положили в больницу, и я пришла ее попроведать. Когда открылись двери лифта, я подумала, что попала в картинную галерею — стены украшали репродукции Клода Моне. Внимательно просмотрев указатели, нашла нужную палату и зашла бабushку за обедом.

—Здесь всех так кормят? — вместо приветствия и вопроса о здоровье спрашиваю ее. На индивидуальном подносе салат из

свежих овощей, картофель, рыба в кларе, сметана и свежая клубника.

Каждое утро любой пациент заказывает то, что ему хочется, — был ответ.

В палате три удобные и современные кровати, возле каждой из них тумбочка. Телефон, телевизор, стол и шкаф для одежды и обуви. В углу закрытый платный шторный санузел. Чистота идеальная, постельные белье меняют каждое утро. В течение пяти минут, пока я находилась в палате, дважды появлялась медсестра — то воды налить, более слабым соседкам бабушки Магдалены, то что-нибудь еще.

Всем пациентам после тщательного обследования выдают подробную компьютерную карту с описанием заболевания, предлагаемым способом лечения, сопровождаемым цветными фотоснимками. Это позволяет понять, что с тобой происходит и как это лечится. В карте отводится место для анкеты, которую пациент заполняет, отвечая на вопросы, при необходимости ставит подписи — согласие на операцию.

Галину Пауль оттолкнуло от осуществления своей мечты следующее. Дело в том, что медсестры в Германии выполняют не только другие функции, чем в России. Например, они не имеют права делать инъекции, ни внутривенно, ни внутримышечно. Это объясняет врача. Кстати, из-за этого у «наших» врачей часто возникают проблемы с подтверждением диплома. Если пациента стошнило, убирать должна медсестра, в обязанности путифрау это не входит. Медсестры моют лежачих больных, ухаживают за ними, следят за исполнением необходимых процедур. Как выразилась Галина: «Пойди принеси да подай. Нет, лучше я буду мыть окна и протирать пыль». У каждой уборщицы индивидуальная тележка, на которой стоит ведро, дезинфицирующие и моющие средства, паркетки и тряпки. На ней мильон голубых халатиков и кофты. Она четко знает свои обязанности и работает такое количество часов, которое определено специфическим отделением.

От судьбы, говорят, не уйдешь. Живя в Германии, хоть в России. Кто-то находит свое счастье в этой безумно великой стране, кто-то на новой старости Иды Егоровой Фуксы живут там и вспоминают Россию.

Мне бы поехать крышу починить, — переживает Александр Раймундович за дом, оставленный дочерью.

Они внимательно слушают новости, смотрят политические передачи, с жадностью вылавливая информацию из России. Покупают русскоязычные газеты. Наступает весна, и они бегут за лопатой, перекапывают свой пятначок земли, нарезают грядки. Не привыкли сидеть без дела, вся их жизнь — работа. Вечера, партия или просто прогулка по улицам, зайти в гости к таким же, как они, русским, обменяться новостями и посплетничать. Собирают посылки детям в «Союз», дежурят по подъезду и на территории возле дома. Спят после обеда, часто слушают русскую музыку. Но в разговорах не хотят, разве что в гости.

**Татьяна БЕРГ.**  
г. Кемерово — Дилленбург, Западная Германия.

журья и воля

В Главном управлении исполнения наказаний Минюста РФ по Кемеровской области прошла очередная прямая телефонная линия. В этот день на звонки отвечал заместитель начальника ГУИН полковник внутренней службы Н.Ф. ИВАНОВ. Больше всего вопросов было связано с действием постановления «Об объявлении амнистии».

## Кто будет лечить амнистированных?

— Я мать военнослужащего, мой сын осужден за дезертирство, он бежал из части с оружием. Подпадает ли его статья под амнистию?

— Я из Новокузнецка. Муж мой осужден за изнасилование на пять лет. Будет ли он амнистирован?

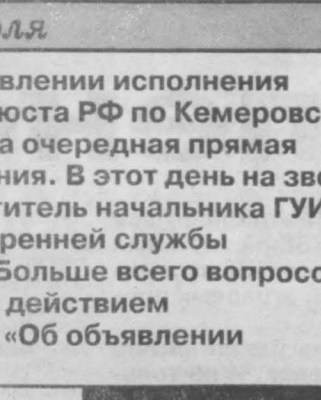
— Услышала про амнистию и хочу вот что узнать: моего родственника убили, убийца получил 15 лет. Так неужели его сейчас отпустят?

Родственников осужденных из Киселевска, Березовского, Белова, Яшкина, Ленинска-Кузнецкого, Прокопьевска уточняли, подходит ли статья дочери, мужа или сестры под действие амнистии.

— Сразу предполагалось, что амнистия коснется только совершивших не тяжкие преступления, за которые предусматривается срок наказания не более пяти лет лишения свободы. Но даже если осужденный имеет формальное право быть освобожденным, не является нарушителем установленного порядка отбывания наказания, амнистия к нему применяться не будет. Каждое дело будет рассматриваться персонально. Повторю еще раз: осужденные за особо опасные преступления по амнистии на свободу не выйдут.

— Мой сын еще находится в СИЗО-1 г. Кемерово, совсем скоро будет суд. Можно ли сделать так, чтобы он отбыл наказание в г. Кемерово?

— Распределение осужденных осуществляется по разнарядке ГУИН, которая



составляется на каждый месяц. И уже согласно этой разнарядке в СИЗО осужденные распределяются по колонии. Можно, конечно, обратиться с заявлением в ГУИН, и, если наполняемость кемеровских учреждений позволит, вашего сына могут оставить здесь. Нужно специальное заявление.

— Брата должны были перевести в колонию Кемеровской области, но пока известий от него нет. Как узнать, в какую колонию его направили?

— Нужно сделать запрос по месту прошлого пребывания осужденного и выяснить, куда должны были отправить вашего брата. А вообще все вопросы о переводе решаются в спецотделе, вы получите нужную информацию.

— А как будут лечить моего мужа? Он попадает под амнистию, болел туберкулезом, но страхового полиса у него ведь нет.

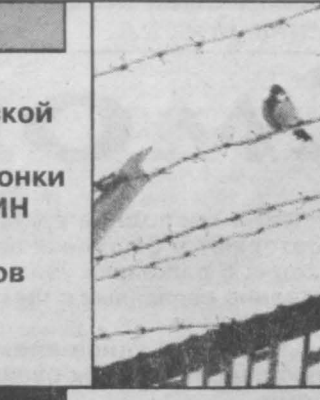
— Все больные туберкулезом получают медицинскую помощь в противотуберкулезных диспансерах даже без наличия страхового полиса. А те, кто имеет инвалидность, получают страховые полисы при обращении в филиалы больничных касс по месту жительства.

Всего позвонили 39 человек. Многие получили ответы в ходе «горячей линии». Другие получат их письменно или по телефону в течение недели.

Фото Сергея Ильинского. («Кузнецкий край»).

Прямая телефонная линия работает в ГУИН каждый первый четверг месяца. 5 августа на звонки «горячей линии» будет отвечать заместитель начальника ГУИН полковник Сергей Анатольевич Котов.

Телефон «горячей линии» 21-34-77.



Только факты

В честь 50-летия уголовного — исправительной службы Кузбасса в Кемерове прошли областные соревнования по мини-футболу среди сотрудников исполнительных учреждений области. Всего участвовало 28 команд из разных городов и районов Кузбасса.

Состоялись финальные матчи, которые собрали 16 лучших команд. Из них сильнейшими стали футболисты Главного управления исполнения наказаний области. Вторые призеры — команда ИУ-29 г. Кемерово, футболисты ИУ-50 г. Юргин вышли на третье место.

За последние годы такие соревнования проводились впервые. Они стали заключительным этапом спартакиады среди сотрудников УИС Кузбасса 1999 года.

В Ленинск-Кузнецкой воспитательной колонии в честь «открытых дверей» более восьмидесяти осужденных встретились со своими родными и близкими. Около 220 родственников в этот день присутствовали на церемонии поощрения ребят за их активное участие в жизни колонии и успешное окончание учебного года. Четверым отличникам выпускникам школы вручены подарки. Продолжением праздника стала поездка на автобусе по историческим местам города. Самые лучшие и в учебе, и в жизни колонии ребята первого отряда были удостоены такого внимания.

В ИУ-5 состоялся турнир по мини-футболу среди осужденных, отбывающих наказание на территории областного центра. Его организаторами выступили ГУИН и администрация учреждений. Игры состоялись между командами 5, 40, 43, 22 и 29-й колоний по олимпийской системе (с выбыванием). В результате сильнейшими оказались футболисты пятой колонии.

Наградой победителям была не только новая спортивная форма каждому члену команды от фирмы «Карра», но и встреча с ветеранами кузбасского спорта, такими признанными «звездами», как Сергей Крохичев и Владимир Садыков. К слову, последний подобный турнир проводился аж в 1957 году.

В оздоровительном лагере, где отдыхают дети сотрудников ГУИН и ГУВД области, открылся очередной сезон. За две смены его посетят 460 детей, которые смогут отдохнуть и набраться сил перед новым учебным годом. Постоянный коллектив педагогов лагеря подготовил для ребят экспериментальную программу «Юность» под девизом: «Здоровые дети — здоровая нация», основными направлениями которой являются: военно-патристическое, спортивное, туристическое и нравственное воспитание. Будут работать танцевальный кружок, секция прикладного и художественного творчества. Будут встречи в кафе «Звездочка», «Спортивные часы», ярмарка «Русские потешки» и, разумеется, вечерние дискотеки.

## Съешь кусочек — здоровеньким станешь!

Ученые утверждают, что в самом обычном хлебе содержится более двухсот различных полезных для человека веществ. Среди них около десяти процентов растительных белков и в пять раз больше углеводов. Это говорит о том, что люди, активно включающие хлеб в свой рацион, покрывают с его помощью значительную часть потребности организма в энергии и растительных белках.

В практике почти всех хлебопечников в последнее время вошла выпечка хлеба с лечебными свойствами, где полезные вещества еще больше. Не отстают и наши АО «Кемерово-Хлеб». Сегодня здесь выпускают более десяти сортов такой продукции: «Росток», «Соловечек», «Аромат», «Изомат», «Богатырский», «Здоровье», «Диабетический» и другие.



Каждый сорт обладает определенными целебными свойствами и содержит полезные элементы. Так, например, в состав хлеба «Здоровье», который многим уже успел полюбиться, входит дробленое зерно, богатое белками, углеводами, витаминами и минеральными солями. Рекомендуются он при заболеваниях кишечника, желчного пузыря, авитаминозе, малокровии и сахарном диабете.

А вот хлеб «Соловечек» содержит порошок морской капусты, поэтому особенно

полезен при заболеваниях щитовидной железы.

Пшеничные зародышевые хлопья, входящие в состав хлеба «Росток», способствуют повышению устойчивости организма к стрессовым ситуациям, неблагоприятным воздействиям окружающей среды и увеличению работоспособности.

Большинство видов обладает свойством выводить из организма вредные вещества: радионуклиды, тяжелые металлы, яды, продукты распада клеточек и микробов. Рекомендуются они и при избыточном весе, ожирении. А еще лучше — в профилактических целях.

К каждой бухле прикреплен квиток, который содержит основную информацию об этом продукте. При изготовлении его «Кемерово-Хлеб» использует как собственные разработки, так и опыт московских коллег. Постоянно вырабатываются новые сорта. В ближайшем будущем на прилавках наших магазинов появятся хлеб «Ветерон» с бета-каротином и «Рябинка» с повышенным содержанием витаминов группы В и йода.

Кстати, довольно-таки любопытен тот факт, что впервые хлеб с лечебными свойствами, мука с отрубями, начали выпекать еще в конце прошлого столетия, а создал его профессор С. Грахам. Одним же из первых для питания своих пациентов его использовал швейцарский гигиенист М. Платен. Вот так, оказывается, даже хлебом можно лечиться.

**Ирина ШЕЛКОВНИКОВА.**

## Спортивный телетайп

**Чемпион мира верен себе**

В Красноярске прошли зональные соревнования Сибирского региона по волевой борьбе в вольном стиле. Победу одержал юный спортсмен из Кемерово — 200-летний спортсмен Александр Соболев. Интересно отметить, что в чемпионате принимали участие и известные кемеровские спортсмены, например, Владимир Соболев, который в прошлом неоднократно становился чемпионом Кемеровской области по вольной борьбе.

Лучше всех из кемеровских выступил мастер спорта международного класса, чемпион мира среди юниоров Дмитрий Кириллов. В весовой категории до 69 кг ему не было равных. Заслуженная победа и первое место — успех не только Дмитрия, но и его тренера Ивана Буктоярова. К сожалению, не повезло Сергею Кириллову. Из-за травмы он был вынужден сняться с соревнования.

В весовой категории до 63 кг лучшим призером стал Владимир Якушев из Белова. На счету кемеровчанина еще два третьих места. Дмитрий Вержов (весовая категория до 69 кг) и Павел Кирихин (свыше 130 кг) были награждены бронзовыми медалями.

Еще одна приятная весточка пришла из Кострома, с чемпионата России по вольной борьбе среди женщин. Кемеровчанка, кандидат в мастера спорта Лариса Суходолова завоевала третье место в весовой категории до 68 кг.

**Гроссмейстеру не повезло**

Кемеровская федерация бильярдного спорта провела открытый чемпионат города Кемерово по преферансу. В чемпионате приняли участие 16 преферансистов, которые были разбиты на четыре группы. После предварительных игр в финале четверка лучших разыграла звание чемпиона. После пятисотовой борьбы наибольшее количество очков набрал Евгений Ельчинин. Второе и третье места заняли Рашид Латыпов и Антон Соболев. Интересно отметить, что в чемпионате принимали участие и известные кемеровские спортсмены, например, Владимир Соболев, который в прошлом неоднократно становился чемпионом Кемеровской области по вольной борьбе.

Лучше всех из кемеровских выступил мастер спорта международного класса, чемпион мира среди юниоров Дмитрий Кириллов. В весовой категории до 69 кг ему не было равных. Заслуженная победа и первое место — успех не только Дмитрия, но и его тренера Ивана Буктоярова. К сожалению, не повезло Сергею Кириллову. Из-за травмы он был вынужден сняться с соревнования.

**Вратарь «Металлурга» выбрал «Монреаль»**

Как известно, в Бостоне состоялся ежегодный драфт НХЛ. Поклонникам новокузнецкого «Металлурга» нынешний драфт запомнится тем, что впервые в истории игрок «Металлурга» был выбран в первом раунде драфта. Вадим Тарасов был выбран канадским клубом «Монреаль» в седьмом раунде драфта общим номером 196. Из российских вратарей скауты НХЛ обратили внимание еще только на одного — голкипера «Ак Барс» Евгения Константинова.

В «Металлурге» сейчас играют уже несколько хоккеистов, ранее задрафтованных НХЛ, но в то время они играли в других клубах. Так что Тарасов по всем статьям первый.

**Борис ПРОСКУРИН.**

**ну и ну!**

## Радикулит по преискуртанту

При социализме трудящийся, которому до отпуска далеко, шел в здравпункт и, потянув от страха, жаловался: «Живот болит. Может, аппендицит?» Строгий фельдшер шутил: «Живот и в бешеной ошито в диагностике давала больничный лист на два-три дня».

«Большой» летел птицей в гараж или на рыбалку. Правда, радость омрачался ужасом встретить кого-нибудь из активистов профкома.

Сегодня все иначе. Есть необходимость посвятить неделю-другую решению лич-

ных проблем — иди в поликлинику. Там все поставлено на деловую основу. Здоровье ролеин играет, диагноз определяет платёжеспособность посетителя.

День болезни стоит в поликлинике 20-30 рублей, в травмпункте — пятьдесят рублей. Правда, в эту общественно полезную деятельность медиков иногда нехотя втягивают правоохранительные органы. Вот и нынче по просьбе руководства угледобывающих предприятий сотрудники ОБЭП заинтересовались больничными листами и обнаружил уже

семнадцать фиктивных. Правда, не только у шахтеров. Недавно фельдшер поликлиники была осуждена за взысканность. Теперь ей придется в течение двух лет расплачиваться 10 процентами зарплаты. А в Рудничном районе суда заслушано дело врача травмбольницы, который продал рабочему шахты «Тыганская» больничный лист за 3 000 рублей. Это уже пятый случай в городе!

Корр. «Кузбасса».

г. Прокопьевск.